

---

KENWOOD

# GRC-150/GRC-151

## GRAPHICAL REMOTE CONTROL UNIT INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the Graphical Remote Control Unit.  
Read the instructions carefully before use so that you can use the unit correctly.

## BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE GRAPHIQUE MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce boîtier de télécommande graphique.

Veillez prendre connaissance de ce mode d'emploi avant d'utiliser ce boîtier de télécommande de manière à en tirer le meilleur parti.

## GRAFIK-FERNBEDIENUNGSEINHEIT BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser Grafik-Fernbedienungseinheit. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, um eine korrekte Bedienung des Geräts zu gewährleisten.

## GRAFISCHE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKSAANWIJZING

Dank u voor de aanschaf van deze grafische afstandsbediening. Lees voor een juist gebruik van deze afstandsbediening de aanwijzingen even door.

## UNITÀ GRAFICA DI TELECOMANDO ISTRUZIONI PER L'USO

Vi ringraziamo per aver acquistato l'unità grafica di telecomando. Prima di farne uso, leggere con attenzione le istruzioni così da poterla impiegare correttamente.

## MANDO A DISTANCIA GRAFICO MANUALDEINSTRUCCIONES

Muchísimas gracias por haber adquirido el mando a distancia gráfico. Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizarlo para poder controlar la unidad correctamente.

---

KENWOOD CORPORATION

B60-3632-00 (JA) (J) (MC)  
98/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 97/12 11 10

<b>English;</b>	<p><b>Operating Procedures</b> This remote control unit has been designed for use with the series 21 system. For the operating procedure, please read the instruction manuals of the Series 21 components.</p> <p><b>Batteries</b> The supplied manganese batteries should be used for operation check. When replacing batteries, be sure to use alkaline batteries.</p> <p><b>Specifications</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Type .....</td> <td>Infrared remote control</td> </tr> <tr> <td>Dimensions .....</td> <td>Width:191 mm (7-1/2"), Height:: 43 mm (1-11/16"), Depth:112 mm (4-7/16")</td> </tr> <tr> <td>Weight .....</td> <td>Approx. 190 g (0.42lb) (net) without batteries</td> </tr> </table>	Type .....	Infrared remote control	Dimensions .....	Width:191 mm (7-1/2"), Height:: 43 mm (1-11/16"), Depth:112 mm (4-7/16")	Weight .....	Approx. 190 g (0.42lb) (net) without batteries
Type .....	Infrared remote control						
Dimensions .....	Width:191 mm (7-1/2"), Height:: 43 mm (1-11/16"), Depth:112 mm (4-7/16")						
Weight .....	Approx. 190 g (0.42lb) (net) without batteries						
<b>Français;</b>	<p><b>Modes opératoires</b> Ce boîtier de télécommande a été conçu pour être utilisé avec les appareils de la série 21. Les modes opératoires sont exposés dans les documents qui accompagnent les appareils de la série 21.</p> <p><b>Piles</b> Les piles au manganèse fournies doivent être utilisées pour la vérification du fonctionnement. Lors du remplacement de ces piles, utilisez des piles alcalines.</p> <p><b>Caractéristiques</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Type .....</td> <td>Télécommande infrarouge</td> </tr> <tr> <td>Dimensions .....</td> <td>Largeur:191 mm, Hauteur:43 mm, Profondeur:112 mm</td> </tr> <tr> <td>Poids .....</td> <td>Environ 190 g (net) sans les piles</td> </tr> </table>	Type .....	Télécommande infrarouge	Dimensions .....	Largeur:191 mm, Hauteur:43 mm, Profondeur:112 mm	Poids .....	Environ 190 g (net) sans les piles
Type .....	Télécommande infrarouge						
Dimensions .....	Largeur:191 mm, Hauteur:43 mm, Profondeur:112 mm						
Poids .....	Environ 190 g (net) sans les piles						
<b>Deutsch;</b>	<p><b>Bedienungsschritte</b> Diese Fernbedienungseinheit wurde speziell für die Verwendung mit Komponenten der Serie 21 konzipiert. Für die einzelnen Bedienungsschritte beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitungen der entsprechenden Komponenten der Serie 21.</p> <p><b>Batterien</b> Die mitgelieferten Mangan-Batterien sind für Funktionsprüfungen bestimmt. Beim Ersetzen der Batterien müssen unbedingt Alkali-Batterien verwendet werden.</p> <p><b>Technische Daten</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Typ .....</td> <td>Infrarot-Fernbedienung</td> </tr> <tr> <td>Abmessungen .....</td> <td>Breite:191 mm, Höhe:43 mm, Tiefe:112 mm</td> </tr> <tr> <td>Gewicht .....</td> <td>Ca.190 g (netto) ohne Batterien</td> </tr> </table>	Typ .....	Infrarot-Fernbedienung	Abmessungen .....	Breite:191 mm, Höhe:43 mm, Tiefe:112 mm	Gewicht .....	Ca.190 g (netto) ohne Batterien
Typ .....	Infrarot-Fernbedienung						
Abmessungen .....	Breite:191 mm, Höhe:43 mm, Tiefe:112 mm						
Gewicht .....	Ca.190 g (netto) ohne Batterien						
<b>Nedarlands;</b>	<p><b>Gebruik van de afstandsbediening</b> Deze afstandsbediening is ontworpen voor gebruik met componenten van het serie 21 systeem. Zie de diverse gebruiksaanwijzingen van deze serie 21 componenten voor details aangaande het gebruik van deze afstandsbediening.</p> <p><b>Batterijen</b> De bijgeleverde mangaanbatterijen dienen ter controle van de werking van het toestel. Plaats echter alkaline batterijen wanneer u de batterijen vervangt.</p> <p><b>Technische gegevens</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Type .....</td> <td>Infrarood afstandsbediening</td> </tr> <tr> <td>Afmetingen .....</td> <td>Breedte:191 mm, Hoogte:43 mm, Diepte:112 mm</td> </tr> <tr> <td>Gewicht .....</td> <td>Ongeveer 190 g (netto) zonder batterijen</td> </tr> </table>	Type .....	Infrarood afstandsbediening	Afmetingen .....	Breedte:191 mm, Hoogte:43 mm, Diepte:112 mm	Gewicht .....	Ongeveer 190 g (netto) zonder batterijen
Type .....	Infrarood afstandsbediening						
Afmetingen .....	Breedte:191 mm, Hoogte:43 mm, Diepte:112 mm						
Gewicht .....	Ongeveer 190 g (netto) zonder batterijen						
<b>Italiano;</b>	<p><b>Procedura di impiego</b> Questo telecomando è stato disegnato per l'uso con sistemi della Serie 21. Per le sue procedure di impiego, leggere i manuali di componenti della Serie 21.</p> <p><b>Batterie</b> Le batterie al manganese in dotazione servono solo per controllare che il telecomando funzioni e possono scaricarsi rapidamente. Se ciò accade, sostituirle solo con altre batterie al manganese.</p> <p><b>Dati tecnici</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Tipo .....</td> <td>Telecomando a raggi infrarossi</td> </tr> <tr> <td>Dimensioni .....</td> <td>191(L) x 43(A) x 112(P) mm</td> </tr> <tr> <td>Peso .....</td> <td>Circa 190 g (netti) senza batterie</td> </tr> </table>	Tipo .....	Telecomando a raggi infrarossi	Dimensioni .....	191(L) x 43(A) x 112(P) mm	Peso .....	Circa 190 g (netti) senza batterie
Tipo .....	Telecomando a raggi infrarossi						
Dimensioni .....	191(L) x 43(A) x 112(P) mm						
Peso .....	Circa 190 g (netti) senza batterie						
<b>Espanol;</b>	<p><b>Procedimientos de operación</b> Este mando a distancia ha sido diseñado para ser utilizado con el sistema de la serie 21. Para conocer el procedimiento de operación, lea los manuales de instrucciones de los componentes de la serie 21.</p> <p><b>Pilas</b> Las pilas de manganeso suministradas deberán utilizarse para la comprobación del funcionamiento. Cuando reemplace las pilas, asegúrese de utilizar pilas alcalinas.</p> <p><b>Especificaciones</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Tipo .....</td> <td>Mando a distancia por infrarrojos</td> </tr> <tr> <td>Dimensiones .....</td> <td>Ancho:191 mm, Alto:43 mm, Profundidad:112 mm</td> </tr> <tr> <td>Peso .....</td> <td>Aproximadamente 190 g (neto), sin pilas</td> </tr> </table>	Tipo .....	Mando a distancia por infrarrojos	Dimensiones .....	Ancho:191 mm, Alto:43 mm, Profundidad:112 mm	Peso .....	Aproximadamente 190 g (neto), sin pilas
Tipo .....	Mando a distancia por infrarrojos						
Dimensiones .....	Ancho:191 mm, Alto:43 mm, Profundidad:112 mm						
Peso .....	Aproximadamente 190 g (neto), sin pilas						